

臺灣歷史與文化研究輯刊

花木蘭文化出版社 出版

八編 26

遷台女作家域外遊記研究

(1949 ~ 1979)

陳昱蓉 · 著



臺灣歷史與文化 研究 編輯刊

八 編

第 26 冊

遷台女作家域外遊記研究 (1949 ~ 1979)

陳昱蓉 著

花木蘭文化出版社

國家圖書館出版品預行編目資料

遷台女作家域外遊記研究 (1949 ~ 1979) / 陳昱蓉 著 -- 初版

-- 新北市：花木蘭文化出版社，2015〔民 104〕

序 2+ 目 2+156 面；19×26 公分

(臺灣歷史與文化研究輯刊 八編；第 26 冊)

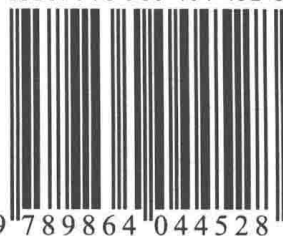
ISBN 978-986-404-452-8 (精裝)

1. 女作家 2. 旅遊文學 3. 文學評論

733.08

104015148

ISBN-978-986-404-452-8



9 789864 044528

臺灣歷史與文化研究輯刊

八 編 第二六冊

ISBN：978-986-404-452-8

遷台女作家域外遊記研究 (1949 ~ 1979)

作 者 陳昱蓉

總 編 輯 杜潔祥

副總編輯 楊嘉樂

編 輯 許郁翎

出 版 花木蘭文化出版社

社 長 高小娟

聯絡地址 235 新北市中和區中安街七二號十三樓

電話：02-2923-1455 / 傳真：02-2923-1452

網 址 <http://www.huamulan.tw> 信箱 hml810518@gmail.com

印 刷 普羅文化出版廣告事業

初 版 2015 年 9 月

全書字數 134271 字

定 價 八編 29 冊 (精裝) 台幣 58,000 元

版權所有・請勿翻印

遷台女作家域外遊記研究 (1949 ~ 1979)

陳昱蓉 著

作者簡介

陳昱蓉，1983年8月生，台北市南港人。曾就讀於台北市景美女中、彰化師範大學國文系，畢業後一邊從事教育工作、一邊進入中央大學中國文學研究所進修。喜愛旅行與文學，以「讀萬卷書、行萬里路」為人生方向。曾任教於台北市東山高中（2006～2010），目前任教於新北市立板橋高中（2010～），專長為現代文學賞析、校刊指導、電影賞析、創作教學等。

提 要

本論文以1949～1979年間遷台女作家及其域外遊記為觀察對象，以女性文學發展為經，進行縱向檢驗，以台灣政治、經濟、文化、外交環境為緯，進行橫向探索。在這段期間，台灣文學場域有著豐富的變化：從充斥反共思潮的五〇年代、現代主義風起雲湧的六〇年代、到高舉鄉土文學大纛的七〇年代，女性作家作品漸漸嶄露頭角，尤其遊記書寫風氣漸繁益美，形成台灣文壇獨特的面貌。

而遷台女作家歷經家國動盪的時代變化，渡海後須重新適應台灣生活。這些豐富多姿的生命歷程，交織著跨越地域的思考，使她們秉持不同的文化觀點，書寫了入地的奇妙關係，同時形成華文書寫的新傳統，厥為台灣當代遊記的典範。

蘇雪林、謝冰瑩、徐鍾珮等女作家，在遷台之前已有過豐富的寫作經驗，自五〇年代開始，她們前往歐洲、亞洲旅行留下的作品，是台灣域外遊記的先鋒；六〇年代以降，王琰如是第一個書寫非洲的女作家，她用料理來傳承中國記憶，秉持著樂觀的胸懷看待遷移經驗，而鍾梅音因旅行世界多國，勤於書寫發表，其作品則獲得了「最佳遊記」的讚譽，較之五〇年代，六〇年代的遊記內容少了些國愁家恨的歷史包袱，多了些域外探索的新鮮視野；直至七〇年代，社會風氣開放多元，女性取得愈來愈多的資源，於是羅蘭以廣播人之姿出訪美國，梁丹丰以畫筆走遍天下，三毛為了追求夢想長期居旅荒漠，她們出訪異國的動機來自於尋找自我，透過書寫，她們不僅帶來異域的訊息，也學習傾聽自己在旅行時的心靈之音。

遷台女作家之所以獨特，乃是她們走向異域時，在空間的體驗上通過至少兩次的位移，藉由分析各階段「遊」的意義，呈現女性轉化旅行傳統的可能，使得單純的旅行能從傳統文人建立的框架中拔脫出來，試圖在域外尋找失落的文化傳統，並建立新的人文地理脈絡。

序

李瑞騰

1949年以降，遷台一系女作家在華文世界大放異彩，她們之中有人在大陸時期即已成名，如著有《綠天》、研究屈原和李商隱的蘇雪林，曾參與武漢文藝運動，和魯迅打過筆戰；以《從軍日記》、《女兵自傳》聞名的謝冰瑩等；有人來台後因緣際會成爲現代傑出的作家，如孟瑤、琦君、潘人木、張秀亞等。她們寫家國，寫歷史，也寫生活中的開門七件事，題材多元，文字雋美，開創一整個時代繁花似錦的文學景觀。

這樣一個人數眾多的寫作群體，有一些人有機會出國，比較早寫了域外遊記，在政府尚未開放出國觀光的年代，以散文之筆，爲國人打開了看世界的一扇又一扇的窗戶，讀者雖不能至，而心嚮往之；那些旅行寫作，今天看來，確有其深遠的時代意義，值得重讀再探她們的視角及所描述的異域風景。

蘇雪林在四九年後因避亂赴歐留學，到法國和義大利，有《三大勝地的巡禮》（後易名《歐遊獵勝》），其後曾赴新加坡講學，可惜沒留下多少記錄；謝冰瑩曾赴馬來西亞和菲律賓講學，到韓國訪問，到美國探親，先後出版了四本記遊之作；徐鍾珮是外交官夫人，她後來以文字追憶了西班牙；稍後的王琰如亦隨工程師夫婿出國，但她去的是非洲利比亞，文化差異很大，筆下透顯隨遇而安的情懷。

六、七十年代長大的台灣孩子很多人都知道鐘梅音，她的《海天遊蹤》等作品集帶我們遊遍歐美和東南亞各國；廣播人羅蘭，應美國國務院之邀訪問美國，順遊德、法、奧、義，目之所遇，總讓她回憶並反思；畫家梁丹丰的藝術之旅，連畫帶寫，引我們去了挪威和約旦；著名的三毛，把她的傳奇故事放在撒哈拉沙漠的背景上，感動了一整個世代的讀者。

蘇雪林 1952 年來台時已 55 歲，三毛在 1949 年之際來台時才六歲，雖同是遷台，但她們是有代間存在的，我的學生陳昱蓉兩年前在她的碩士論文《遷台女作家域外遊記研究（1949～1979）》中，把她們分成三個世代，以方便討論，大概蘇、謝、徐屬「亂離中的女性先行者」；王、鍾是出發去求索，因此展開的是「文化旅程」，書寫相對「知性」；至於羅、梁和三毛，昱蓉下的標題是「尋找美麗國度」。

個性活潑、熱愛旅遊的昱蓉，選擇了這個題目，多少有想和上一代人對話的意圖；我在想，從蘇雪林到三毛等遷台女作家的域外遊記，其實有好幾個可以對照的群組：首先是同時代的遷台男性作家，其次是 1960、70 年代歐美留學生作家，1980 年代以降的旅行寫作者，甚至於更早從晚清以降就寫了域外記遊之作的呂碧城、單士釐、張默君等，昱蓉如有更進一步探索的興趣，可以多留意相關的研究資料。

昱蓉剛從歐洲旅行歸來，來信告知本書付梓在即。我想起花木蘭出版社幾次要我推薦學生的學位論文，我都因為忙碌而未有回應；這一次看他們開出的書單，顯然經過嚴選，其中有昱蓉論文，我很高興，重讀了她的論文，看她寫女作家通過域外遊記的自我成長，寫她們家國身影的濃淡景致，夾敘夾議，文筆流暢；讀著，竟也彷彿回到當年在雙連坡上，她勤於問學的歲月了。



目次

序 李瑞騰	
第一章 緒論	1
第一節 研究動機	1
第二節 研究範圍	3
第三節 研究方法	8
第四節 文獻探討	9
第五節 研究架構	10
第二章 亂離中的女性先行者	13
第一節 前言：自由五四·台灣匯流	13
第二節 命運與心靈的變奏：蘇雪林域外記遊	16
一、從五四走來的旅者	16
二、異域想像·世界體驗	18
三、心靈遠行：聖地的女遊跡痕	19
第三節 時會之趨：謝冰瑩的足跡以及遊記	21
一、從一個女兵說起	21
二、傳統遊記的賡續與發展	23
三、教育文化之眼：南洋、美國去來	24
第四節 靜觀世界：徐鍾珮的中西視野	27
一、從女記者到外交夫人	27
二、歷史凝視·中西對望：西班牙的外交歲月	29
三、台北我的家：轉化與出發	32
第五節 結語：逆風而行的女遊者	33
一、書寫版圖之拓展	33
二、鄉關何處？她們的家國情思	35
三、囿限與突圍：遊記創作的挑戰	38
第三章 出發與求索——文化旅程·知性書寫	41
第一節 前言：女性與家國對話的新空間	41
第二節 王琰如的非洲行腳	43
一、安定與啓程	43
二、心安是吾家：我們在「班加西」與「的黎波里」	45
三、味覺遠遊：利比亞國度裡的中國餐桌	47
第三節 瞥見繽紛的那扇窗：鍾梅音的旅行藝術	50
一、但開風氣：最受歡迎的遊記	50

二、凝視西方：歐美觀光體驗	52
三、東方印象：亞洲風土情懷	56
第四節 結語：旅行的修練	60
一、跨文化的理解與溝通	60
二、從報導文學出發：面面俱到的書寫	63
三、感時花濺淚：女性的家國意識	66
第四章 尋找美麗國度	71
第一節 前言：眾音交響的遊記書寫	71
第二節 享受吧！一個人的旅行：羅蘭的兩度歐美旅行	73
一、蒼茫雲海，隨遇而遊	73
二、景觀的雙重作用：反思與回憶	77
三、遷徙世紀：觀看海外華人	81
第三節 旅行·繪畫·文字：梁丹丰的藝術壯遊	84
一、彩筆下的天涯海角	84
二、探索女性疆界	87
三、記憶彼岸：尋找印象家園	90
第四節 他鄉·故鄉：三毛的追夢旅程	92
一、想像的真實，真實的想像	92
二、生活在他方	96
三、異鄉人：旅行·書寫·流浪	99
第五節 結語：孤獨與浪漫之旅	101
一、出走記憶傷痕	101
二、「伴」或是「絆」？——女作家旅伴觀察	104
三、為「我」出發：旅行的目的	107
第五章 結 論	109
一、越界：女作家的自我成長	109
二、萬象：觀看大千世界	111
三、懷土：家國身影的濃淡景致	112
四、傳承：從五四山水到現代文章	113
參考文獻	117
附錄一：清代才媛閨閣內外的書寫與情懷——以顧太清（1799～1877）《東海漁歌》為例	123
附錄二：一代中國的離散——夏志清史筆小說學：再論白先勇《臺北人》的悲憫情懷	141

第一章 緒論

第一節 研究動機

1949年是台灣政治、社會、經濟劇變的一年，也是知識分子探究自我、思索文化的轉折點，大量渡海來台的作家自此展開台灣文學嶄新的一頁，而台灣與大陸之間，也形成了不同的論述觀點，造成兩岸文化認同上的歧異多元，因此在1949年之後立足台灣文壇的作家、作品，在全球華文書寫領域扮演了相當重要的角色，他們在相對自由開放的環境中，呈現了獨立、自主的性格。

對於遷台人士而言，台灣只是一個暫時居留的容身之處，但是，當渡海來台的他們有機會出國開拓視野，走向更廣闊的世界後，是如何思考「家國」的內涵？中國傳統中那份「人情同於懷土兮」的遊子情懷，是否成為這群作家一貫的「苦悶的象徵」？或是有不同的選擇？就台灣文學發展史而言，省籍作家與遷台作家的創作俱有可觀之處，其實省籍作家作品雖具有一定的文學地位，畢竟創作數量不多，〔註1〕尚待八〇年代後才能逐漸蔚為氣候，因此在文壇上，為時代發聲與傳遞訊息的書寫者主要在於遷台作家。他們依照時

〔註1〕如洪炎秋（1899～1980）的《雲遊雜記》（台中：中央，1959年）、吳濁流（1900～1976）的《東南亞漫遊記》（台北：台灣文藝，1973年）、葉榮鐘（1900～1978）的《美國見聞錄》（台中：中央，1977年）、楊牧（1940～）的《柏克萊精神》（台北：洪範，1977年）、鄭羽書（1953～）的《我見我思話東瀛》（台北：時報，1978年）、鄭麗園（1953～）的《牛津散記》（台北：台灣新生報，1979年）、李魁賢（1937～）的《歐洲之旅》（台北：林白，1971年）……等。

代的發展與推進，本身自覺／不自覺地表露出不同程度的國族意識與文化認同，再度跨越國家疆界時，面對異文化的刺激與衝擊，便展現不同面貌的書寫形式與內容。

另一方面，1979年政府解嚴後，民間經濟高度發展，各式殊異文化深入生活之中，社會上提供了更彈性自主的思考空間，於是旅行便發展出多元繽紛的面貌，與旅行經驗相關的書寫也如雨後春筍般蓬勃發展，因此，在1979年政府開放觀光之前的遊記，便成為管窺彼時文人世界觀的重要憑藉。遊記不僅是一個文學文本，同時也是一個文化文本，〔註2〕旅行者承載著歷史、種教、政治等意識型態，在與異域的人事物交會往返的同時，顯現出「我者」與「他者」不同的文化立場、以及各自所呈現出的獨特內涵，正如巴柔所言：「旅遊不僅僅是地理空間內或在歷史時間中的位移；它還是在一種文化中的位移。人們只有使用在自己的（文化）行李中攜帶著的工具才能去『看』異國。」〔註3〕

胡錦媛曾提出「旅行經濟學」的概念，她認為旅行是一場交換的過程，尤其旅行的最高境界是「跨越自我與（在旅行中相遇的）異己（the other）之間的疆界，將封閉著的空間轉化為自由開放，帶著『差異』回返家鄉。」〔註4〕旅行之所以不同於流浪，乃是因為旅行者會返回原先的出發點，在遷台作家再度移動的過程中，身處域外的他們究竟引發了何種省思？是否會進一步影響、改變原來的生活型態？他們又是如何呈現探索與指認的道路？1949～1979年間的遊記書寫究竟呈現了何種脈絡？作家們思考的方向與辨析過程，在在都形塑出一種獨特的遊記書寫視角。

另一方面，李瑞騰認為：「女性特異的生理機能與肉體經驗影響女性的情感、思維和語言，而形成和男性不同的文體，自有其語言修辭的特性。」〔註5〕當男性關注於如何承擔安邦定國的使命時，女性思考的問題卻往往從自身經驗出發，並且嘗試以更彈性、堅韌的本質來面對家國的變化及個人境遇的移轉；換句話說，女性走向世界的時候，比男性更能接受各種異文化的

〔註2〕見梅新林、俞樟華主編《中國遊記文學史》（上海：學林，2004年），頁28。

〔註3〕巴柔〈從文化形象到集體想像物〉，見孟華主編《比較文學形象學》（北京：北京大學，2001年），頁146～147。

〔註4〕胡錦媛《台灣當代旅行文學》，見東海大學主編《台灣旅遊文學論文集》（台北：文津，2001年），頁282～283。

〔註5〕李瑞騰《台灣文學風貌》（台北：三民，1991年），頁145。

刺激，並且運用細膩的視角、寬容的胸懷與他者相遇。因此，在文學創作上，女作家的遊記不僅接續了以男性為主軸的中國遊記文學史，更開始發展出性別向度中獨樹一幟的文本空間，女性遊記一開始便以其特有的輕靈心性、纖敏感悟和細膩筆觸表現自然景觀的寧靜與淡雅，從獨特的審美視角上把女性新質融入風光景致。（註6）

在1949~1979年這一段經濟尚待起飛的期間，能夠出國的女作家必然有特殊的社會身分或經濟基礎，無論是為了求學、工作、教育、依親、遊賞……等原因，她們各自以不同的身分地位以及觀看視角呈現海外風情，是故透過作家的修辭模式、語境系譜、書寫內容，可以考察女作家在不同階段的旅行風格及文學價值；要而言之，筆者所關注是她們在面對異文化時思辨、沉澱的進程，並推想她們背後的文化意識是在何種情境下產生，這一些以女性視角書寫的遊記作品，不但是台灣文壇的特殊現象，也是中國遊記傳統的一大變革。

是故，筆者期盼能自這段特殊時空背景下書寫的域外遊記中，探索女作家在中國遊記傳統、五四文學發展下呈現的文學發展軌跡；此外，女作家在傳統山水遊記之外，她們以廣闊的國際視野體驗世界風光，其視域不僅僅只是局限於歐、美、蘇、日等發達國家和新興國家，而且擴展到了一些弱小國家及地區，（註7）地域的開展所形塑的世界觀，亦延展她們的思考向度；最後，旅行是一種自我對話的方式，女作家的出發各有其原因，女性如何思考旅行的行爲、如何定義自己的書寫，都是筆者研究的動機。

第二節 研究範圍

本論文探討1949~1979年間遷台女作家的域外體驗、及其出版的遊記散文。在這段期間，台灣文學場域是由第一代大陸遷台作家以及省籍作家共同經營。相較於新詩與小說，散文一向較少成爲評論家關注的目標，然而八、九〇年代以降，台灣的旅行文學風氣漸漸盛行，是故1949~1979這三十年間域外遊記作品便成爲相當重要的關鍵，也是台灣當代旅行書寫的基礎與典範。

〔註6〕轉引自梅新林、俞樟華主編《中國遊記文學史》（上海：學林，2004年），頁476。

〔註7〕梅新林、俞樟華主編《中國遊記文學史》（上海：學林，2004年），頁434。

《中國遊記文學史》一書開宗明義直言——遊記是一種獨立的文學體裁，其內容包含：

第一，所至，即作者游程；第二，所見，包括作者耳聞目睹的山水景物，名勝古蹟，風土人情，歷史掌故，現實生活等；第三，所感，即作者觀感，由所見所聞而衍發的所思所想。（註8）

學者鄭明嫻則認為遊記要件有三：必須是作者真實的經驗、作者須以記遊為終極目的，以及作者須呈現出心靈活動；（註9）此外，她亦認為：「遊記是以記遊寫景為主要內容的散文類型。它通常是作者遊歷陌生地域的主觀記錄，有明顯的敘事秩序；而且作者脫離日常生活固有的生存空間，屬於一種特殊體驗，它的篇幅可寬可窄，有的可有組織地跨展至數萬言以上。」（註10）無論是梅新林、俞樟華，或是鄭明嫻的定義，二書針對遊記內容的主張均考慮到：作者必須是自身真實的遊歷過程、以及遊記必須書寫到心靈活動的內容。

然而，鄭明嫻的遊記三要件中，其二以為作者須「以記遊為終極目的」，對於遊記的標準較為嚴謹，余光中所言則較為彈性：

在古典文學裡，所謂遊記通常是指一篇遊賞山水的散文，題目也明白地標示所遊何地……其動機也不必在於遊賞，像程敏政的〈夜渡兩關記〉，戴名世的〈乙亥北行日記〉，目的只在趕路，沿途的景色和事件只是偶然相值，並非刻意求來。這些都是遊記的支流。

（註11）

是故本論文從寬擇取研究範圍，於1949～1979三十年間有遊歷域外之經驗、並付梓成冊之遷台女作家作品，俱為探討對象。

此外，任何文學研究必然牽涉到年代的界定以及世代的探討，研究文學與社會關係的 Robert Escarpit（侯伯·埃斯卡皮，1918～2000）提出了「班底」的理念，可以作為本文的基礎：

世代的概念，乍看之下叫人興味盎然，可是卻曖昧不清，與其探討「世代」，倒不如援用「班底」的概念反而更具彈性，所謂的班底就是指包含了所有年齡層的作家群（儘管有一個占優勢的年齡

〔註8〕梅新林、俞樟華主編《中國遊記文學史》（上海：學林，2004年），頁2～3。

〔註9〕鄭明嫻《現代散文類型論》（台北：大安，1988年），頁224。

〔註10〕鄭明嫻《現代散文類型論》（台北：大安，1988年），頁220。

〔註11〕余光中《從徐霞客到梵谷》（台北：九歌，2006年），頁19。

層)。〔註12〕

1949年前後來台的女作家分屬不同年齡層，最長者如55歲的蘇雪林，最幼者為年僅6歲的三毛，在1949~1979三十年間，女作家們可能在自己不同的人生階段有多次出國機會，亦可能在同一客觀時間上有不同年齡層的女作家出國，在1979年開放觀光之前，有機會出國的女作家都形成文學上的特殊班底。

另一方面，在空間考量上，對遷台作家而言，「中國大陸」是回不去的「故鄉」，因此「出國」的範圍便含括了中國大陸以外的地區；此外，具出國經驗的遷台女作家為數不少，但是部分女作家雖有出國經驗，卻直接定居異國，〔註13〕因此無法形成「出發／回歸」的旅行結構。

依照以定義，本文以作家出生年代為序，依次列出她們與時代的對應關係，以及出版作品、遊歷時間、地點等，茲呈現整理結果如下：

1949~1979 遷台女性作家域外遊記一覽表

作者	籍貫 (出生地)	遷台時間 (年紀)	遷台後 遊記作品一覽	遊歷時間地點	出國年紀	遊歷原因
蘇雪林 (1897~1999)	安徽	1952 (55歲)	《歐遊獵勝》(台中：光啓，1958年)(原名《三大聖地的巡禮》)	1950~1952 歐洲：法國、義大利	55~57歲	避戰留學法國
謝冰瑩 (1906~2000)	湖南	1948 (42歲)	《菲島記遊》(台北：力行，1957年)	1956 亞洲：菲律賓	50歲	蒐集小說《碧瑤之戀》之材料
			《馬來亞遊記》(台北：海潮音月刊，1961年)	1957~1960 亞洲：新加坡、馬來西亞	51~52歲	應聘至馬來西亞華聯中學任教
			《海天漫遊》(台北：三民，1968年)	1. 1963 亞洲：菲律賓 2. 1965 亞洲：韓國	1. 57歲 2. 59歲	1. 馬尼拉講學 2. 應韓國「女苑雜誌社」邀請，與琦君、蓉子等訪漢城

〔註12〕 侯伯·埃斯卡皮 (Robert Escarpit) 著，葉淑燕譯《文學社會學》(台北：遠流，1990年)，頁92。

〔註13〕 凡旅行之成立必然有「出發」與「回歸」兩層面向的思考，部分遷台女作家雖亦具有域外遊歷經驗、亦出版作品，然而沒有回到出發點(台灣)而停留在域外，如趙淑俠(1931~)在美國、瑞士定居，呂大明(1947~)長期旅法，喻麗卿(1945~)定居美國。

遷台女作家域外遊記研究 (1949~1979)

作者	籍貫 (出生地)	遷台時間 (年紀)	遷台後 遊記作品一覽	遊歷時間地點	出國年紀	遊歷原因
			《舊金山的霧》(台北:三民,1974年)	上:1968 下:1971 美洲:美國	上:62歲 下:69歲	探訪海外子女
王琰如 (1914~2005)	江蘇	1949 (35歲)	《我在利比亞》(台北:三民,1969年)	1965~1971 非洲:利比亞	51~57歲	隨夫婿黃肇中(工程師)工作旅居利比亞
			《旅非隨筆》(台北:中華,1975年)	1965~1971 非洲:利比亞 歐洲:希臘、馬爾他	51~57歲	隨夫婿黃肇中(工程師)工作旅居利比亞順遊歐非諸國
徐鍾珮 (1917~)	江蘇	1950 (33歲)	《追憶西班牙》(台北:純文學,1976年)	1964~1969 歐洲:西班牙	47~52歲	隨夫婿朱撫松任職(駐派西班牙大使)
羅蘭 (1919~)	河北	1948 (29歲)	《訪美散記》(台北:現代關係,1972年)	1970(9.20~11.29) 美洲:美國 歐洲:法國、德國、奧地利、義大利	51歲	應美國國務院「國際訪問補助計畫」之邀赴美訪問
			《獨遊小記》(台北:九歌,1981年)	1979 美洲:美國	60歲	造訪美國友人順遊
鍾梅音 (1922~1984)	福建 (北京)	1948 (26歲)	《海天遊蹤》(台北:大中國,1966年)	1964 亞洲:泰國、馬來西亞、日本、黎巴嫩 歐洲:希臘、義大利、瑞士、西德、挪威、比利時、法國、英國 美洲:美國	42歲	隨夫婿余伯祺工程工作出國考察
			《蘭苑隨筆》(台北:三民,1971年)	1970~1971 亞洲:泰國、新加坡、馬來西亞	48~49歲	隨夫婿余伯祺工程工作出國考察,其間參加星馬旅行團
			《旅人的故事》(台北:大地,1973年)	1972(4~6月) 美洲:美國 歐洲:英國、法國、義大利、奧地利、德國、荷蘭	50歲	重遊歐美
			《昨日在湄江》(台北:皇冠,1977年)	1.1970~1971 亞洲:泰國 2.1973~1975 亞洲:新加坡	1.48~49歲 2.51~53歲	隨夫婿余伯祺工程工作出國考察,並應小草出版社之邀,前往泰國旅行

作者	籍貫 (出生地)	遷台時間 (年紀)	遷台後 遊記作品一覽	遊歷時間地點	出國年紀	遊歷原因
梁丹丰 (1935~)	廣東 (南京)	1948 (13歲)	《畫▲屐痕》(台北： 水芙蓉，1975年)	1974 美洲：美國 歐洲：英國、德 國、瑞士、義大 利、法國、希臘	39歲	應美國若望大 學薛光前博士 邀約參展，兼 以繪畫、蒐集 作畫資料
			《佐渡島記遊》(台 北：北屋，1977年)	1976 亞洲：日本	41歲	應博物館長伊 藤文吉之邀赴 日考察
			《北極圈之旅》(台 北：北屋，1977年)	1977 歐洲：挪威	42歲	跨國寫生、增 廣閱歷
			《約旦之旅》(台北： 快樂畫會，1978年)	1977 亞洲：約旦	42歲	應邀訪問
三毛(註14) (1943~1991)	浙江 (重慶)	1949前後 (6歲)	《雨季不再來》(台 北：皇冠，1976年) (註15)	1973 歐洲：西班牙(加 納利群島)、葡萄 牙 非洲：西屬撒哈 拉、奈及利亞	33~39歲	重遊西班牙， 並至沙漠中建 立新生活
			《撒哈拉的故事》(台 北：皇冠，1976年)			
			《稻草人手記》(台 北：皇冠，1977年)			
			《哭泣的駱駝》(台 北：皇冠，1977年)			
			《溫柔的夜》(台北： 皇冠，1979年)			

※ 本表格自封德屏等編《2007台灣作家作品目錄》(台南：國家台灣文學館，2008年)整理而得，按作家出生年代為序。

[註14] 張系國認為三毛往往以自傳體「我」來出發，使得讀者可以身歷情境般地融入，隨著三毛、荷西到非洲流浪，成為年輕人嚮往的境界；這些「寫得比較好」的文章，在文體上是個人化的散文，接近於私小說。見張系國〈我的故鄉在遠方——張系國談《撒哈拉的故事》〉，見《中國時報》(1994年8月28日)。

[註15] 《雨季不再來》並非是一本純粹的遊記，該書前半部收錄了三毛就讀大學時期的創作，是1965~1968年之作。真正的域外遊記從〈赴歐旅遊見聞錄〉開始，其中提到「其實，再度出國一直是我的心願，我是一個浪子，我喜歡這個花花世界。隨著年歲的增長，越覺得生命的短促，就因為它是那麼的短暫，我們要做的事，實在是太多了。……我想我身心都在慢慢在恢復的情況下，我該有勇氣再度離開親人，面對自己絕對的孤獨，出外去建立新的生活了。我決定來西班牙，事實上還是一個浪漫的選擇而不是一個理智的選擇。」三毛鉅細靡遺地剖析了自己的內心世界，說明出國之因。

第三節 研究方法

作為傳統山水遊記的賡續與變革，也是現代旅行書寫的先聲與典範，1949～1979 年間的女作家遊記在現代文學脈絡中扮演著承上啓下的關鍵角色，旅行作為一種社會行爲，不可避免地受到國家政策以及外交環境的影響，因此筆者先對國家、社會、歷史、文學史等進行觀察，理解女作家出國旅行的原因及背景。

文學的發展是由作家、作品、讀者互動而成，而文學史之得以被書寫，亦暗示著時代的檢驗與讀者的選擇，女性散文書寫在當代已經漸漸成為不可忽視的存在，因此藉由原有的文學進程，筆者將挖掘這些女作家在現代文學史中的角色，並將她們所創作的遊記作品納入查驗的版圖，勾勒出作家的創作特性再進行整合，以上是文學史的分析方法。

另一方面，筆者藉由人文地理學科的分析，探討女作家對世界文化與地景的看法，呈現不同時空背景下的人、地互動，將作家的旅行活動與生命經驗連結到她們原有的書寫傳統中。人文地理學包含著旅遊地理學，旅行是一種跨文化交流的形式，當兩種文化碰撞時，兩者都會通過「借用」的方式向對方靠攏，〔註 16〕而女作家便在兩種、或多種文化的作用下，萌生新的人文思考。

此外，從文學書寫者的身分來看，女作家一向是中國文學史中的少數，而女性在真實空間中的移動經驗更具有特殊的意義，張瑞芬認為：

對男性作家而言，旅行常常是與政治、歷史等價值觀緊密結合的……然而對女性而言，旅行這一題材，對女性的意義卻是找尋自我的位置。〔註 17〕

對於特殊時空背景下的女作家而言，她們的思考方向與書寫立場決定了文學的內容，張瑞芬在《台灣當代女性散文史論》一書中曾經將旅行文類與女性意識結合，並依時間先後約略分為三個階段，分別是著重「獵奇與報導」的第一階段、「旅遊與探尋自我的經歷結合」的第二階段、以及「在流動不止的時空裡，保存記憶與感覺的歷史」的第三階段，〔註 18〕因此筆者將針對張瑞芬的提示，直接觀察文本內容，並且分析不同階段的女作家在前人的遊記書

〔註 16〕 趙榮等編《人文地理學》（北京：高等教育，2006 年），頁 318。

〔註 17〕 張瑞芬《台灣當代女性散文史論》（台北：麥田，2007 年），頁 55。

〔註 18〕 張瑞芬《台灣當代女性散文史論》（台北：麥田，2007 年），頁 53。